

Communion (Isaias 7:14, 15)

BEHOLD a virgin shall conceive, and bear a Son, and His Name shall be called Emmanuel. Alleluia.

Postcommunion

POUR FORTH, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts: that we, to whom the Incarnation of Christ Thy Son was made known by the message of an Angel, may by His Passion and Cross be brought to the glory of the Resurrection. Through the same, our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

ECCE Virgo concipiet, et páriet filium: et vocábitur nomen ejus Emmánuel. Allelúia.

GRÁTIAM TUAM, quæsumus, Dómine, méntibus nostris infúnde: ut qui, Ángelo nuntiánte, Christi Filii tui incarnationem cognóvimus; per passionem ejus et crucem, ad resurrectionis glóriam perducámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum ...

“Be it done to me according to thy word.”

BY THESE LAST words of yours, O Mary, our happiness is secured. You consent to the desire of heaven, and your consent brings us our Savior. O Virgin-Mother! *Blessed among women!* We unite our thanks with the homage that is paid you by the angels. By you is our ruin repaired; in you is our nature restored; for you have wrought the victory of man over Satan! St. Bernard, in one of his homilies on this Gospel, thus speaks: “Rejoice, O you our father Adam! But you, O mother Eve, still more rejoice! You were our parents, but you were also our destroyers; and what is worse, you had wrought our destruction before you gave us birth. Both of you must be consoled in such a daughter as this. But you, O Eve, who were the first cause of our misfortune, and whose humiliation has descended upon all women, you have a special reason to rejoice in Mary. For the time has now come when the humiliation is taken away; neither can man any longer complain against the woman, as of old, when he foolishly sought to excuse himself, and cruelly put all the blame on her, saying: ‘The woman, whom You gave me, gave me of the tree, and I did eat.’ Go, Eve, to

Mary; go, mother, to thy daughter; let your daughter take your part, and free you from your disgrace, and reconcile you to her father. For if man fell by a woman, he is raised up by a woman.

What is this you say, Adam? ‘The woman, whom You gave me, gave me of the tree, and I did eat?’ These are wicked words; far from effacing your fault, they aggravate it. But divine Wisdom conquered your wickedness, by finding in the treasury of His own inexhaustible mercy a motive for pardon, which He had in vain sought to elicit by questioning you. In place of the woman, of whom you complain, He gives you another: Eve was foolish, Mary is wise; Eve was proud, Mary is humble; Eve gave you of the tree of death, Mary will give you of the Tree of life; Eve offered you a bitter and poisoned fruit, Mary will give you the sweet Fruit of everlasting life.

Change, then, your wicked excuse into an act of thanksgiving, and say: ‘The Woman, whom You have given me, O Lord, has given me of the Tree of life, and I have eaten thereof; and it is sweeter than honey to my mouth, for by it You have given me life.’”

*Commentary from The Liturgical Year by Dom Prosper Guéranger O.S.B. (1805-1875).
Illustration: The Annunciation, 1433-34, by Fra Angelico (c.1395-1455).*



Hail, full of grace, the Lord is with thee.

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary (in Eastertide)

Introit (Psalm 44:13, 15, 16)

VULTUM TUUM deprecabúntur omnes dívites plebis: adducéntur Regi virgines post eam: próximæ ejus adducéntur tibi in lætítia et exsultatióne. Allelúia, allelúia. *Ps. ibid.* 2. Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego ópera mea Regi. V̄. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sǎcula sǎculórum. Amen. — Vultum Tuum ...

ALL THE RICH among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to thee in gladness and rejoicing. Alleluia, alleluia. *Psalm.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. V̄. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — All the rich ...

Collect

DEUS, QUI de beátæ Mariæ Virginis útero Verbum Tuum, Ángelo nuntiánte, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis; ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum ...

O GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same, our Lord Jesus Christ ...

Lesson (Isaias 7:10–15)

IN DIÉBUS ILLIS: Locútus est Dóminus ad Achaz, dicens: Pete tibi signum a Dómino Deo tuo in profúndum inférni, sive in excélsu supra. Et dixit Achaz: Non petam, et non tentábo Dóminum. Et dixit: Audíte ergo, domus David: Numquid parum vobis

IN THOSE DAYS the Lord spoke to Achaz, saying: Ask thee a sign of the Lord thy God, either unto the depth of hell, or unto the height above. And Achaz said: I will not ask, and I will not tempt the Lord. And He said: Hear ye therefore, O house of David: Is it a small thing for you to be grievous to men,

that you are grievous to my God also? Therefore the Lord Himself shall give you a sign. Behold a Virgin shall conceive and bear a Son, and His name shall be called Emmanuel. He shall eat butter and honey, that He may know to refuse the evil, and to choose the good.

Alleluia

ALLELÚIA, Alleluia. Hail, Mary, full of grace: the Lord is with thee: Blessed art thou among women. Alleluia. (*Num. 17. 8.*) The rod of Jesse hath blossomed: a virgin hath brought forth God and man: God hath given peace, reconciling the lowest with the highest in Himself. Alleluia.

Gospel (Luke 1: 26–38)

AT THAT TIME: The Angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David: and the virgin's name was Mary. And the Angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women. Who having heard, was troubled at his saying: and thought with herself what manner of salutation this should be. And the Angel said to her: Fear not, Mary, for thou hast found grace with God: behold thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son, and thou shalt call His Name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High, and the Lord God shall give unto Him the throne of David His father: and He shall reign in the house of Jacob for ever, and of His kingdom there shall be no end. And Mary said to the Angel: How shall this be done, because I know not man? And the Angel answering, said to her: The Holy Ghost shall come upon

est, moléstos esse homínibus, quia molésti estis et Deo meo? Propter hoc dabit Dóminus ipse vobis signum. Ecce virgo concípíet, et páriet filium, et vocábitur nomen ejus Emmánuel. Butýrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre malum, et eligere bonum.

ALLELÚIA, Allelúia. *Ÿ.* Ave María, gratia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Allelúia. *Ÿ.* Virga Jesse flóruit: virgo Deum et hómí-nem génuit: pacem Deus réddi-dit, in se reconcilians ima sum-mis. Allelúia.

IN ILLO TÉMPORE: Missus est Ángelus Gábriel a Deo in ci-vitátem Galilíæ, cui nomen Náza-reth, ad Vírginem desponsátam vi-ro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Vírginis María. Et in-gréssus Ángelus ad eam dixit: Ave grátia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muli-éribus. Quæ cum audisset, turbáta est in sermóne ejus, et cogitábat qualis esset ista salutátio. Et ait Ángelus ei: Ne tímeas, María, invenísti enim grátiam apud Deum: ecce concípies in útero, et páries filium, et vocábis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, et Fílius Altíssimi vocábitur, et dabit illi Dóminus Deus sedem David patris ejus: et regnabit in domo Jacob in ætérnum, et regni ejus non erit finis. Dixit autem María ad Ángelum: Quómodo fiet istud, quóniam virum non cognóscó? Et respóndens Ángelus, dixit ei: Spíritus Sanctus supervéniet in te, et virtus

Altíssimi obumbrábit tibi. Ideóque et quod nascétur ex te sanctum, vocábitur Fílius Dei. Et ecce Elisabeth cognáta tua, et ipsa concépit filium in senectúte sua: et hic mensis sextus est illi, quæ vocátur stérilis: quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem María: Ecce ancilla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum. — *Credo.*

AVE, MARÍA, grátia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui. Allelúia.

IN MÉNTIBUS nostris quæsumus, Dómine, veræ fidei sacraménta confirma: ut, qui concéptum de Vírgine Deum verum et hómí-nem confitémur; per ejus salutíferæ resurrectionis poténtiam, ad ætérnam mereámur pervénire lætítiam. Per eúndem ...

VERE DIGNUM et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Et te in Annuntiatióne beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedicere et prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit: et virginitátis glória permanénte, lumen ætérnum mundo effúdit Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælorumque Virtútes, ac beáta Séráphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbéas, deprecámur, supplicí confessióne dicétes: — *Sanctus.*

thee, and the power of the Most High shall overshadow thee. And therefore also the Holy which shall be born of thee shall be called the Son of God. And behold thy cousin Elizabeth, she also hath conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her that is called barren: because no word shall be impossible with God. And Mary said: Behold the handmaid of the Lord, be it done to me according to thy word. — *Creed.*

Offertory (Luke 1: 28, 42)

HAIL MARY, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb. Alleluia.

Secret

STRENGTHEN in our minds, we beseech Thee, O Lord, the mysteries of the true faith; that we who confess Him who was conceived of a Virgin to be true God and man, may deserve by the power of His saving resurrection to attain eternal happiness. Through the same, our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

Preface of the Blessed Virgin Mary

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: and that we should praise and bless and proclaim Thee on the Annunciation of the Blessed Mary ever Virgin: who conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Ghost, and the glory of her virginity still abiding, gave forth to the world the eternal Light, Jesus Christ our Lord: through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise: — *Sanctus.*